







Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Separación del ejército de varios jefes y oficiales condenados por los sucesos de agosto del pasado año. Apertura de expediente para poner en claro unas supuestas irregularidades en el Ayuntamiento de la capital. Esterlina y dólar descendiendo en sus tipos de cotización. La buena suerte del ciudadano García Fresca.

Disposiciones Oficiales
Entre las disposiciones que aparecen en la "Gaceta" se cuentan las que siguen:
Designando en comisión al catedrático de Historia Natural del Instituto de Pamplona don Antonio García Fresca para director del Instituto Nacional de Tudela y para que implante, dirija y administre su internado, sustituyendo en sus funciones al actual director, don Miguel Mercader.

Disponiendo que todas las asociaciones y entidades privadas relacionadas con el Ministerio de Industria remitan a éste determinados documentos.
Anunciando concurso para proveer la secretaría de la Diputación Provincial de Sevilla.
Distribuyendo un crédito de doscientas mil pesetas concedido para bibliotecas universitarias.

Las supuestas irregularidades al concejar monárquico señor Alberca.
LA SUSTITUCION DE LA ENSEÑANZA RELIGIOSA
Barnés ha hecho manifestaciones acerca de la reorganización de la enseñanza. Según sus afirmaciones, se puede tener la seguridad de que la segunda enseñanza láica se establecerá satisfactoriamente en cantidad y calidad.

LABORATORIO de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero
LA LIBRA Y EL DOLAR
En Bolsa la libra esterlina ha bajado hoy de 39,40 a 38,30.
El dólar ha descendido de 9,53 a 8,23.

Restaurant CRESPO
Paseo de Sarriena, 15 - PAMPLONA
Teléfono núm. 1624
MENU PARA HOY 27 DE AGOSTO
Entrées selectos
Arroz a la Valenciana
Granadinas de ternera
Pollo asado
Ensalada americana
Postres
Helado-crema
Frutas

Idem caisen baja en el ejército pero quedando en la situación militar que los corresponde con arreglo al artículo 191 del Código de Justicia Militar en virtud de sentencia del Tribunal Supremo por los sucesos de agosto el coronel de infantería don Federico Gutiérrez de León, el capitán de caballería don José Fernández Pita y los tenientes de caballería don Antonio Santa Cruz y don Marcelino López Sancho.

Disponiendo que las presentaciones para ingreso en los servicios de la Armada se hagan en la sala primera del mes del llamamiento en las alcaldías respectivas.

Resolución respecto a la sentencia del Tribunal Supremo en recurso de treinta y siete telegrafistas contra real orden del Ministerio de la Gobernación de seis de mayo de 1930. Como existe incompatibilidad entre la efectividad de los derechos reconocidos por los recurrentes y la situación jurídica creada posteriormente, se acuerda incluir la sentencia en el caso de imposibilidad de ejecución, sometiéndose el caso a examen y fallo de la sala sexta del Tribunal Supremo.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista ... 3,50 %
Imposiciones anuales ... 4 %
Imposiciones semestrales ... 3,60 %
Cuentas corrientes a la vista ... 2 %

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

El viajero Franchy Roca ofreció complacer en sus deseos a los representantes del citado Bloque.
El ministro de Instrucción ha salido en auto para varias localidades de Andalucía y Extremadura.
El viaje lo motiva extremos relacionados con la sustitución de la segunda enseñanza. El señor Barnés estará de regreso para el martes por la mañana.

PARLAMENTARIOS VASCOS EN BUENA-VISTA
Por la mañana el jefe del Gobierno recibió en su despacho oficial del Ministerio de la Guerra a los parlamentarios señores Aguirre, Basterrechea y Ugarte.
NOTICIAS DE LOS CONGRESOS
La Legación de España en Riga ha comunicado al Ministerio de Estado haberse celebrado en aquella población el décimo quinto congreso internacional de segunda enseñanza.

El delegado español, señor Sabrás, en el discurso que pronunció en nombre de los congresistas para contestar al del Ministro de Cultura letón resultó con elogio la obra que en materia docente ha realizado la República española.
Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 9 a 1

El Ministro de España en Atenas informa al Ministro de Estado de que en aquella capital se ha inaugurado un congreso internacional de arquitectos, concurriendo delegados de quince países, y que han sido muy elogiados los trabajos presentados por los arquitectos españoles don José Luis Sert, don José Torres Clavé y don Ricardo Rivas.
SUSPUESTAS IRREGULARIDADES EN EL AYUNTAMIENTO
Con motivo de los incidentes ocurridos en las últimas sesiones municipales por la adquisición de material para el servicio de incendios se ha nombrado para que instruya el correspondiente expediente de depuración de

POLIGLOS-IDIOMAS
PREPARACION PARA EXAMENES
LECCIONES.-TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería etc.)
Informes: Ollite 11, 1.º izquierda
TELEFONO 2338

REGALO JAPONES PARA EL JEFE DEL ESTADO
El tres de septiembre se espera en Madrid al presidente de la Conferencia Interparlamentaria, una destacada personalidad japonesa que trae consigo magníficos cuadros de los mejores pintores nipones como regalo para el presidente de la República española, señor Alcalá Zamora.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... 10.000.000 de "
Fondos de reserva ... 6.486.211 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buñuel, Caparrosos, Cascante, Cintruñigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraltia, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

NEPTUNO CON BIMBA
Esta mañana los transeúntes por el Paseo del Prado se vieron sorprendidos al hallar al Neptuno de la fuente cubierto con una hermosa bimba.
Formada ya en torno a la fuente la inevitable rueda de curiosos acudió un parque de bomberos y el respetable dios marino fué dejado conforme ordenan las normas del perfecto simbolismo.

MUERTO POR UN CAMION
En el camino de Vicálvaro un camión arrolló y mató al niño de cuatro años Francisco Alcón.
El vecindario pretendió quemar el vehículo y matar a su conductor, cosas ambas que impidió la guardia civil.

INCENDIO EN UN GARAGE
En un garage establecido en el número 128 de la calle de Toledo se declaró un incendio, quemándose parte de la armadura.
Acudieron los bomberos y lograron dominar el fuego.
SOCIALISTAS EN LA GRANJA
Dicen de La Granja que el Presidente de la República ha recibido en audiencia a una comisión de la Unión General de Trabajadores de Segovia.

AZANA PASEA Y NO TIENE NOTICIAS
El Presidente del Consejo salió a media tarde de Buenavista y paseó en auto por los alrededores de Madrid.
Regresó al Ministerio de la Guerra a las diez de la noche y como se enterase de estarle esperando los periodistas le envió recado de carecer de noticias que comunicarle.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Conclusiones de la asamblea provincial de Asturias del Partido Republicano Liberal Demócrata.-Traslado telegráfico del gobernador de Cádiz.-Vecindario amotinado al ir a realizarse un decomiso. Guardia herido.-La supuesta francesa del timo de sesenta mil duros era una avispada madrileña.-Una reunión en la Generalidad.

UN MUERTO Y UN HERIDO POR UN AUTO
El Ferrol.—En la carretera de Rabade a El Ferrol un automóvil conducido por Andrés Vela Freire, alcanzó a los niños Domingo Pérez López e Ignacio Conde Rego. El primero resultó muerto y gravemente el segundo.

FABRICAS INCENDIADAS
Burgos.—Dicen de Quintanar de la Sierra que un incendio ha destruido la serrería de maderas y la central eléctrica que poseían Teófilo Martín Ayuso y Cipriano Medrano.
Las instalaciones y edificios destruidos estaban asegurados en cincuenta mil pesetas.

LA POLITICA CATALANA... UNA REUNION EN LA GENERALIDAD
Barcelona.—En el despacho del Presidente de la Generalidad se han reunido con el señor Maciá los señores Companys Selvá, gobernador de Tarragona y subsecretario de la Gobernación.
A la salida dijo a los periodistas Espiá que mañana regresará a Madrid.
Don Francisco Maciá manifestó a los informadores que hasta dentro de unos días no se conocerá el nombre de la persona que habrá de desempeñar el comisariado de Cataluña.

CORTIJOS INCENDIADOS
Córdoba.—El gobernador ha dicho que estaban ardiendo dos cortijos en término de Fernán Núñez y la propiedad conocida por La Rambla, creyéndose que los siniestros son intencionados.

EL DIRECTOR DE SEGURIDAD EN BARCELONA
Barcelona.—El director general de Seguridad ha visitado la jefatura superior de Policía, exponiendo a todos los jefes de los cuerpos de seguridad y vigilancia que el estatuto catalán es una ley aprobada por las Cortes que debe ser respetada y acatada por todos.
Confirmó que al hacerse el traspaso de servicios serán respetados los derechos y categorías de todos los funcionarios.

MANIFESTACIONES DE COMPANYS
Barcelona.—Los reporteros preguntaron al Ministro de Marina si era cierto estaba disgustado con sus compañeros de la Esquerda, y respondió que era pura fantasía de desocupados tal rumor.
Se lamentó de la escasa concurrencia de diputados a las sesiones de Cortes, sin bien reconoció que éstas han venido desarrollando una labor muy dura. Hizo notar que los diputados de la Esquerda son de los más asiduos concurrentes a las sesiones del Parlamento general, no obstante que varios de ellos desempeñan en Cataluña cargos de Gobierno.

LOS ANTIGUOS REFORMISTAS SE REUNEN Y TOMAN ACUERDOS
Gijón.—La asamblea provincial del partido republicano liberal demócrata, ha aprobado varias conclusiones, relativas unas a la política regional y otras a la del Estado.
Fué aprobada la oposición a la ratificación del tratado comercial con el Uruguay y propugnar la autonomía regional dentro de la sacrosanta unidad patria.
También se acordó proponer para vocal del Tribunal de Garantías Constitucionales en representación de Asturias al ex ministro de Hacienda don José Manuel Pedregal.

ERMITA ROBADA
Teruel.—De la ermita de la Virgen del Carmen han sido robadas valiosas alhajas,

ignorándose quiénes sean los autores del robo.
LA PERSONALIDAD DE LA TIMADORA
Valencia.—Se ha comprobado la personalidad de la muchacha que participó en el timo de sesenta mil duros de que se hizo víctima a don Antonio Hernández Lázaro.
Se creía era francesa, y por tal pasaba, pero ha resultado ser madrileña, contar 25 años y llamarse Consuelo Galse.
LO QUE HACE EL CALOR
Ciudad Real.—Por el sólo efecto de la temperatura se inflamaron varias sustancias fosfóricas almacenadas en el taller de pisenaría de Eduardo Colorado, provocando el incendio de todo el establecimiento.
Por fortuna no ocurrieron desgracias personales.

TRASLADO DE UN GOBERNADOR
Cádiz.—Por orden telegráfica del Ministro de la Gobernación el gobernador de esta provincia, señor Vega Manteca, ha sido trasladado a Las Palmas.
EL GOBIERNO CIVIL DE BARCELONA
Barcelona.—Se hablan los centros oficiales con visos de certeza de que el cargo de gobernador civil de la provincia no durará más allá de una semana.

DECOMISO Y MOTIN
Vigo.—El alcalde dispuso marcharan a San Miguel de la Hoya un cabo y varios guardias municipales para incautarse de dos cerdos sacrificados en una casa del barrio clandestinamente.
Al conocer el vecindario el motivo de la presencia del cabo y guardias acompañantes en el barrio la emprendió a pedradas con ellos, y a poco de empezar la pedrea aparecieron hoces y carabinas, aumentando la agresión a los guardias, que se vieron precisados a repelerla. Se cruzaron numerosos disparos, resultando heridos el guardia Florencio Nieto y el vecino Ernesto Fernández Alvarez. Se cree hay más heridos, sino que no se han presentado para recibir asistencia para de tal suerte reducir responsabilidades.

FIN DE UNA HUELGA
Barcelona.—Los vendedores de frutas y hortalizas que ayer se declararon en huelga

para protestar de los arbitrios municipales, han reanudado la venta.
Un grupo fué a la Alcaldía para pedir que sea puesto en libertad uno de los vendedores detenido ayer durante uno de los incidentes de la huelga.
Como no había oficina en el Ayuntamiento, los visitantes dejaron un escrito pidiendo la libertad de su compañero y anunciando que caso de que no se les conceda irán a la huelga.

FRANCIA EN ANDORRA
Barcelona.—Noticias llegadas de Seo de Urgel dan cuenta de que Francia ordenará la retirada de sus gendarmes una vez que se hayan verificado las elecciones.
Entonces quedarán solo diez a doce gendarmes que ejercerán funciones de policía.

AZANA EN ZARAGOZA
Zaragoza.—Se asegura que el presidente del Consejo vendrá a Zaragoza en la primera quincena de septiembre.
Sus correligionarios están preparando varios actos para homenajearle.
Comunican de Villafranca de Ebro que se ha declarado un incendio que se cree intencionado en un monte de aquella localidad.
La Guardia civil realiza pesquisas para descubrir a los autores del incendio.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta
Ido. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE I I A
Estafeta, 47, 3.º Pamplona

GERARDO ZARAGÜETA
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA
ha trasladado su domicilio a Ana, 7a, 20, segundo derecha.

HAMBURG-AMERIKA LINIE
Los más conocidos
HAPAG
SERVICIOS REGULARES POR VAPORES RAPIDOS DE GRAN LUJO A TODAS PARTES DEL MUNDO
Próximas salidas de Puertos Españoles:
Linea a Cuba y Méjico
Linea a la America Central
Linea a Sudamerica



DE LOS ARCOS

El caso de Los Arcos

Cuando la justicia herida por la injusticia se presenta ante la Corte y los jueces no le quitan el dardo se hieren ellos mismos.

Lector navarro, quien quiera que seas; sean las que fueren tus ideas políticas; siempre claro está que no te halles envenenado por el virus socialista...

Siempre fui un ferviente enamorado de la libertad, en cuya defensa yo y los míos, hoy como ayer, sufrimos muchos y muy amargos sinsabores...

El tópico de la estructuración de que tanto usaron y abusaron los farauteos socializantes, ha convertido en fuerza de resobarlo en sinónimo de destrucción o a lo más en un concepto vacío de contenido ético...

Entre las visitas que recibió esta mañana el alcalde, figura la de una representación del Circolo Mercantil, que le ha expuesto sus deseos de celebrar una entrevista con la Comisión especial pro-recreos del Ayuntamiento...

El martes, a mediodía, marchará el alcalde a Lore-Toki con objeto de almorzar en compañía de los pequeños colonos.

Si exceptuamos lo religioso de nuestras fiestas que sin duda por seguir las corrientes lúdicas del día no se las montaba siquiera en el programa lo cual dicho sea de paso está muy mal...

Ni venia con su esposa, ni llevaba varios días en Fuenterrabia.

Noche durmió el general Saro en el Hotel Miramar, donde continuará, bajo palabra de honor, hasta que se disponga otra cosa.

Esta mañana llegó a nuestra ciudad el subsecretario del Trabajo señor Fabra Ribas, quien fué acompañado hasta Irún por el gobernador civil.

Un Labrador.

Los Arcos, 25-8-1933.

Información del País Vasco

Un herido en tiroteo registrado en Zamudio.-La situación del general Saro.-Resultados de las tiradas de pichón y de las regatas de balandros celebradas en Donostia.-El vicepresidente de Nosaltres Sols visita a los presos nacionalistas de Larrinaga

GUIPUZCOA

San Sebastián 26 (22,00)

LA PELOTA
En el frontón Moderno han luchado hoy Azurmendi y Pasay contra Solecabal y Jauregui.

Las Regatas de Balandros
Hoy se ha celebrado la cuarta prueba de regatas de balandros.

EL MINISTRO DE ESTADO
El ministro de Estado, acompañado de su hija y de una sobrina suya, ha salido esta tarde para Santander.

Las Tiradas de Pichón
Ha terminado la tirada de pichón, en la que se ha disputado el premio de España, consistente en 50.000 pesetas.

EL MINISTRO DE ESTADO
El ministro de Estado, acompañado de su hija y de una sobrina suya, ha salido esta tarde para Santander.

Las Tiradas de Pichón
Ha terminado la tirada de pichón, en la que se ha disputado el premio de España, consistente en 50.000 pesetas.

Las Reuniones pro Estatuto
El alcalde, señor Sasiain, nos ha manifestado que el lunes marchará a Bilbao a la unión del Comité ejecutivo pro Estatuto vasco...

LA COMISION PRO-RECREOS
Entre las visitas que recibió esta mañana el alcalde, figura la de una representación del Circolo Mercantil...

SAHO CONTINUA EN SAN SEBASTIAN
El gobernador nos informó que el general Saro continúa en San Sebastián a su disposición y en espera de recibir órdenes de la Superioridad.

EL PASO DE FABRAS RIBAS
Esta mañana llegó a nuestra ciudad el subsecretario del Trabajo señor Fabra Ribas, quien fué acompañado hasta Irún por el gobernador civil.

En esta ciudad el señor Fabra Ribas tomó un automóvil, trasladándose a la Bretaña francesa para recoger a su esposa.

EL MINISTRO DE ESTADO
El señor Artola nos manifestó también que a la legada del ministro de Estado a la una de la madrugada, le había saludado.

LOS ESPECTACULOS
Esta mañana se ha reunido el gobernador con la Sociedad de Deportes y Espectáculos para solventar unas incidencias que han surgido recientemente.

ALAVA
Victoria 26 (23,00)

EN LA DIPUTACION
El señor Oñate visitó esta mañana el nuevo edificio de la Audiencia, por lo cual no recibió a la Prensa.

E EN EL GOBIERNO CIVIL
El gobernador nos manifestó que el lunes día 28 serán trasladados 20 niños al Preventorio permanente de Estibilliz.

DELEGACION DEL TRABAJO
Ha recibido el Delegado a una Comisión de la Casa Social Católica, para tratar asuntos relacionados con esa Delegación.

El contratista señor Landa, para hablarle de la colocación de los obreros parados.

Al Presidente de la C. S. C. para interesarse por Oficina de Colocación.

Al patrón Ciriano Diez, para reclamar sobre una multa que se le ha impuesto.

VIZCAYA

Bilbao, 26. (22,45)

MULTADOS GUBERNATIVAMENTE
A los periodistas ha dado cuenta el gobernador de haber impuesto diversas multas, a varios sujetos por ofender a una mujer...

TIROTEO EN ZAMUDIO.-UN HERIDO
El gobernador ha dicho a los reporteros que en Zamudio chocaron un grupo de nacionalistas y otro de republicanos...

FOR NUESTRA PARTE
Por nuestra parte hemos estado informándonos personalmente en Zamudio y la versión de los hechos que hemos recogido difiere bastante de la oficial.

Según nuestras noticias un grupo de elementos republicanos refugiados en una casa hizo fuego contra un grupo de elementos diversos...

La minoría de Acción Republicana del Ayuntamiento de Bermeo se ha dirigido a la Comisión gestora de la Diputación...

LOS ENLACES FERROVIARIOS
A las once de la mañana se ha reunido bajo la presidencia del alcalde el congreso de Urbanismo en pleno a fin de conocer el informe de los técnicos acerca de los enlaces ferroviarios...

La Voz en Estella

LOS MENDIGOXALES
El grupo mendigoxale Askatasuna realizará hoy domingo en dos grupos una excursión de propaganda nacionalista.

Unas se dirigirán por la carretera de la Solana, desde Munlaín hasta Villamayor, dando la vuelta al Montejurri y atravesando numerosos pueblos...

Los mendigoxales de Lizarra han de sembrar por esta zona la doctrina salvadora de nuestra única Patria Euzkadi...

Lo mismo que ha ocurrido en Mañera, surgen los núcleos nacionalistas por toda Navarra, y en la próxima excursión al monte Aralar, un autobús de cada uno de estos pueblos...

En Londres ha contraído matrimonio el joven estellés don Eustaquio Ruiz de Alda con la bellísima señorita Dorothy Grant.

La madre y el niño se encuentran en perfecto estado. Enhorabuena.

El jueves dió a luz con toda felicidad un robusto niño la esposa de don Plácido Muñoz, doña María Teresa García Gozueta.

Fue bautizado el viernes, imponiéndose los nombres de Carlos Luis.

La madre y el niño se encuentran en perfecto estado. Enhorabuena.

PROFAGANDA CATOLICA
Hoy domingo se celebrará en la Teatral, a las doce de la mañana, un acto organizado por la A. de Padres de Familia...

Benjamin Goñi
DENTOLOGO
Vozes y Wine, 2. primer

COÑAC Barbier BILBAO
Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU, Dormitatoria, 51 Teléfono 2653

NOGAT
Producto especial MATA-RATAS
El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones...

Vd. señora que usa faja
¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA OASA URDIAIN...

La Voz en Echalar
Nuestros Andre Mayas
Si exceptuamos lo religioso de nuestras fiestas que sin duda por seguir las corrientes lúdicas del día no se las montaba siquiera en el programa lo cual dicho sea de paso está muy mal...

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ
El tercer día de la Virgen saludamos en esta al Muy I. Sr. Obispo de Barcelona don Manuel Irujo. Que otra vez sea su visita más pausada...

**ITALIA**  
 FLOTAS REUNIDAS  
 COSULICH, LLOYD SABANDO  
 NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA-BUENOS AIRES  
**GIULIO CESARE**  
 8 Septiembre de Barcelona

**DUILIO**  
 29 Septiembre de Barcelona  
 Médico, cocineros y personal español  
 Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS,  
 MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO  
 (Vía Panamá)

**VIRGILIO**  
 15 SEPTIEMBRE de BARCELONA  
 Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA,  
 PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK  
**REX**  
 8 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR

**CONTE DI SAVOIA**  
 22 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR

**AUGUSTUS**  
 27 Septiembre de Gibraltar

LÍNEAS DE GRAN LUJO PARA  
 EGIPTO, PALESTINA EXTREMO  
 ORIENTE Y MANILA (VIA HONG  
 KONG) AUSTRALIA.

Con los supertransatlánticos  
 del "LLOYD TRIESTINO"

**CONTE ROSSO VICTORIA-CONTE VERDI**  
 CRUCEROS DE VERANO EN EL  
 MEDITERRANEO Y ATLANTICO.  
 50 % de descuento a los novios que  
 participen en dichos cruceros.  
 GRANDES CONCESIONES PARA  
 EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS  
 DEL MEDITERRANEO A NAPOLES.

"ITALIA", "COSULICH", "LLOYD  
 TRIESTINO"

BARCELONA: Ebla, Santa Mónica,  
 31-33  
 MADRID: Alcalá, 45  
 En PAMPLONA: Ignacio Eusa,  
 Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA 27.9.33.

### Clínica operatoria de S. Miguel

**Barrio de San Juan, Portal de la Taconera**  
 PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

**SERVICIO FACULTATIVO**

Cirugía general: Dr. JUARISTI.  
 Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRAIZA.  
 Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

**SAL FACI cura la BACERA o CARBUNCO**



DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABALLAR.

Botes para 100 y 50 reses lanaras. CUIDADO CON IMITACIONES. Venta en farmacias. Preserve a su ganado contra esta terrible enfermedad.

DR. FACI.-Coso, 94, Farmacia. ZARAGOZA. Solicite un folleto gratuito.

**F. Salaverri**  
 ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

**Doctor M. SALAVERRI**  
 BILBAO.-Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**  
 En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

**BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)**

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

**C.ª Trasatlántica**

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDUY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

## Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir a la clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo MIÉRCOLES día 30 del corriente. En SAN SEBASTIAN el día 28 en el HOTEL EUROPA, en VITORIA el día 29 en el HOTEL FRANCIA, en TAFALLA el día 31 en el HOTEL COMERCIO y en LOGROÑO el día 1 de Septiembre en el HOTEL PARIS.-ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

**Club Moderno**  
 Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. U.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

**Ybarra y Compañía**

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA  
 Día 16 de Agosto, moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
 Día 6 de Septiembre moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".  
 Día 27 de Septiembre, moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consiguatarios en Barcelona: Eijo de Rosete Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA  
 Joaquín Larráyoz Chaptela, 7, tercero  
 Luis Revestido Sarasate, 34, bajo  
 PAMPLONA

**CARBONES**  
 HULLAS, ANTRACITAS, COCS  
 LUIS REVESTIDO SAGARDUY  
 Sarasate 34. Tel. 2278  
 Pamplona

**Dr. J. Ezquieta Arce**  
 Especialidad del cáncer y primarios  
 RAYOS X  
 CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
 Curación científica radical  
 "SIN OPERACION" NI DOLOR  
 Procedimiento más moderno  
 Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro  
 Enfermedades de la Piel Venérea y Sifilis.  
 Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
 Consulta de 11 a 1  
 Alfonso I.º 16 en la ZARAGOZA

**GAFAS Y LENTES**



LUIS ROUZAUT  
 Óptico Diplomado  
 Chaptela, 21. PAMPLONA  
 NO CONFUNDIRSE, núm. 21  
 Tocante a Plaza del Castillo

**Granja Avícola EGATI**  
 ELIZONDO (NAVARRA)  
 Teléfonos 39 y 49.  
 RAZAS LEHORN Y RHOIDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercera. Teléfono 2279.

**Automovilistas**

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.  
 TALLERES, Letre, 9, PAMPLONA

**GRUBER**

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedir catálogo a

**MATTHS. GRUBER**, Apartado 185, BILBAO.

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Nueva de Tolosa, 19.-Pamplona

**E. Rubio**  
 DENTISTA  
 Plaza de la República, 27-1.º

## ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

### DESTINOS PUBLICOS

Más de 2.500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Inútiles por Accidentes Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige sueldo. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados. Informes, Dos de Mayo, 8 4.º derecha.

**Alquileres**  
 ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 4.º, cuarto.

SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.-Félix Herrera, Mayor, 45.

ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con pajar y huerta, con agua abundante. Jaraeta, 27, Nicanor Recio.

**Compras**  
 COMPRO solvaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, preferiría sea "Underwood". Informes esta Administración.

**Empleos**  
 MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Olaso, Mayor y Eslava.

NOZDRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece para criar en su casa en Bargota. Informes Luis Mendaza.

SE NECESITA muchacha, poca familia. Inútil presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

Tomaría al 7 por 100, abonando al interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

**Venta de ganados**

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO ganado vacuno bravo.-Félix Gaviari. Murillo, el Fruto.

OVEJA CHURRA.-Se vende a 2,80 pesetas kilo.-Calle Eslava, núm. 32.

**Ventas**

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sietas que juntas. Dirigirse Evencio Musgo, Melida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regadío, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 65, quinto.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armendariz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Dirigirse Estanislao Echevarri, en Diecastillo.

SE VENDEN dos oasas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Ouria, 16, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bejeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDEN tolvas y ponederos registrados para gallinas seminevas. Granja "Guera", Cartera de Arica.-Pamplona.

VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas al costado y portamaletas buen estado. Informes José Zaro, Garage Navarro.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDEN bancos y meses de diferentes modelos, para jardines. Mañeta, 16, cerrajería.

SE VENDE finca cuatrocientos robadas pueblo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.-Informes, en esta Administración.

**LA CASA DE LA POSTAL**  
 SAN NICOLAS, 21.-IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Ingeniero surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

MOTO "Oleland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

¡CAZADORES! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

**Se vende**

Varías banquetas.

Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con pannels. Altura 170 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 240 metros de alto por 250 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 170 metros de alto.

Un ventilador.

Tres estufas.

Un talón.

Todo esto se vende a precios baratísimos. Informes en CARLOS III, núm. 11

VENDO dos jardineras de dos ruedas, seminuevas, con tolidos; un carro bueyes baraj, largo; otro seminuevo baraj, corto; y un par de ruedas traseras para galera, poca usadas, para carga 3.000 kilos.-Taller Carruajes A. Traizoz

SE VENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, tienda.

SE VENDE perro raza pashón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cia, en Osa-car, Juslepeña.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Tainta, Falcos.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Traizoz.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

¡GANGA! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 3.000 pesetas y se daría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡CAPITALISTAS-AMERICANOS! ¡GRAN OCAZION! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comerala".-Transportes. Pamplona.

